

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B**

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 320/2006

af 20. februar 2006

om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet og om ændring af forordning (EF) nr. 1290/2005 om finansiering af den fælles landbrugspolitik

(EUT L 58 af 28.2.2006, s. 42)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
► <u>M1</u>	Rådets forordning (EF) nr. 2011/2006 af 19. december 2006	L 384	1	29.12.2006
► <u>M2</u>	Rådets forordning (EF) nr. 1261/2007 af 9. oktober 2007	L 283	8	27.10.2007



RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 320/2006

af 20. februar 2006

om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet og om ændring af forordning (EF) nr. 1290/2005 om finansiering af den fælles landbrugspolitik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 36 og artikel 37, stk. 2, tredje afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af udviklingen i EF og på internationalt plan står EF's sukkerindustri over for strukturbetingede problemer, der vil kunne få alvorlige konsekvenser ikke blot for industriens konkurrenceevne, men også for selve dens levedygtighed. Disse problemer kan ikke løses effektivt ved hjælp af mekanismerne til forvaltning af markedet i den fælles markedsordning for sukker. Hvis EF's ordning for sukkerproduktion og –handel skal bringes i overensstemmelse med internationale krav og sukkerindustriens konkurrenceevne sikres på langt sigt, er det nødvendigt med en gennemgribende omstrukturering, således at den urentable produktionskapacitet i EF reduceres betydeligt. Med henblik herpå bør der, som en forudsætning for indførelsen af en ny velfungerende fælles markedsordning for sukker, oprettes en særskilt og selvstændig midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i EF. Inden for rammerne af denne ordning bør kvoterne reduceres på en sådan måde, at der tages hensyn til sukkerindustriens, sukkerroe-, sukkerrørs- og cikorieavlernes samt forbrugernes legitime interesser i EF.
- (2) Der bør oprettes en midlertidig omstruktureringsfond til finansiering af foranstaltningerne til omstrukturering af EF's sukkerindustri. Af hensyn til princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning bør fonden indgå i EUGFL, Garantisektionen, og således være omfattet af procedurerne og mekanismerne i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾ og fra den 1. januar 2007 i Den Europæiske Garantifond for Landbruget, der er oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 1290/2005 af 21. juni 2005 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽⁴⁾.
- (3) Da der i øjeblikket gennemføres udviklingsprogrammer i fjernområderne med henblik på at gøre deres produktionen af råsuukker mere konkurrencedygtig, og da denne produktion af råsuukker sker i konkurrence med tredjelande, der ikke er omfattet af reglerne om den midlertidige omstruktureringsafgift, bør denne forordning ikke gælde for virksomhederne i fjernområderne.

⁽¹⁾ Udtalelse af 19.1.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Udtalelse af 26.10.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103. Ophævet ved forordning (EF) nr. 1290/2005 (EUT L 209 af 11.8.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ EUT L 209 af 11.8.2005, s. 1.

▼B

- (4) De omstrukturingsforanstaltninger, der indføres ved denne forordning, bør finansieres gennem opkrævning af midlertidige afgifter hos de sukker-, isoglucose- og inulinsirupsproducenter, der i sidste ende vil få gavn af omstrukturen. Eftersom denne afgift adskiller sig fra de afgifter, der traditionelt har været anvendt inden for rammerne af den fælles markedsordning for sukker, skal indtægterne fra opkrævningen heraf betragtes som »formålsbestemte indtægter«, jf. Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾.
- (5) Der bør indføres et betydeligt økonomisk incitament i form af tilstrækkelig omstrukturingsstøtte for at få de mindst produktive sukkervirksomheder til at ophøre med kvoteproduktion. I dette øjemed bør der indføres omstrukturingsstøtte, der skal tilskynde de berørte virksomheder til at indstille produktionen og give afkald på de pågældende kvoter og samtidig gøre det muligt at tage behørigt hensyn til de sociale og miljømæssige forpligtelser, der er forbundet med indstilling af produktionen. Støtten bør kunne udbetales i en periode på fire produktionsår, således at produktionen reduceres så meget, at der opnås ligevægt på EF's sukkermarked.
- (6) For at støtte sukkerroe-, sukkerrørs- og cikorieavlere, der må ophøre med produktion på grund af lukning af de fabrikker, de hidtil har forsynet, bør en del af omstrukturingsstøtten tildeles disse avlere og maskinstationer, der har arbejdet for disse avlere, for at kompensere for tab, der er en følge af disse lukninger, og navnlig værditab i forbindelse med investering i specialiseret maskineri.
- (7) Da betalingerne af omstrukturingsafgiften til den midlertidige omstrukturingsfond finder sted over en vis periode, skal udbetalingerne af omstrukturingsstøtten fordeles over tid.
- (8) Afgørelse om tildeling af omstrukturingsstøtte bør træffes af den berørte medlemsstat. Virksomheder, der er rede til at give afkald på deres kvoter, bør indgive en ansøgning til den pågældende medlemsstat med alle relevante oplysninger, så denne er i stand til at træffe afgørelse om støtten. Medlemsstaterne bør have mulighed for at stille visse sociale og miljømæssige krav for at tage hensyn til særlige omstændigheder ved de enkelte sager, hvis disse krav ikke er til hinder for gennemførelse af omstrukturingsprocessen.
- (9) Ansøgningen om omstrukturingsstøtte bør indeholde en omstrukturingsplan. Planen bør indeholde alle relevante tekniske, sociale, miljømæssige og finansielle oplysninger, så den berørte medlemsstat er i stand til at træffe beslutning om tildeling af omstrukturingsstøtte. Medlemsstaterne bør træffe alle nødvendige foranstaltninger for at udøve den nødvendige kontrol med gennemførelsen af alle elementer i omstrukturen.
- (10) I de områder, der berøres af omstrukturen, kan det være hensigtsmæssigt at fremme udviklingen af alternativer til sukkerroe- og sukkerrørsavl og sukkerproduktion. Med henblik herpå bør medlemsstaterne have mulighed for at afsætte nogle af midlerne fra omstrukturingsfonden til diversificeringsforanstaltninger. Disse foranstaltninger, der skal indgå i en national omstrukturingsplan, kan være af samme art som visse støtteforanstaltninger i henhold til forordning (EF) nr. 1698/2005 af 20. september 2005 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrik-

⁽¹⁾ EUT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

▼B

terne (ELFUL)⁽¹⁾ eller foranstaltninger, der er i overensstemmelse med EF-lovgivningen om statsstøtte.

- (11) For at fremskynde omstrukturingsprocessen bør støtten til diversificering øges, hvis de kvoter, der gives afkald på, overstiger visse niveauer.
- (12) Heltidsraffinaderier bør have mulighed for at tilpasse deres situation til omstruktureringer af sukkerindustrien. Tilpasningen bør fremmes ved hjælp af støtte fra omstrukturingsfonden, hvis medlemsstaten godkender den forretningsplan, der ligger til grund for tilpasningen. De berørte medlemsstater bør sikre en retfærdig fordeling af støtten blandt heltidsraffinaderierne på deres område.
- (13) I nogle specifikke situationer i visse medlemsstater bør der tildeles støtte fra omstrukturingsfonden, hvis dette er i overensstemmelse med det nationale omstrukturingsprogram.
- (14) Da omstrukturingsfonden skal opbygges i løbet af en periode på tre år, vil der ikke fra starten være alle de nødvendige finansielle midler til rådighed. Der bør derfor fastsættes regler, der begrænser tildelingen af støtte.
- (15) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽²⁾.
- (16) Kommissionen bør bemyndiges til i hastetilfælde at træffe de fornødne foranstaltninger.
- (17) Omstrukturingsfonden vil komme til at finansiere foranstaltninger, der som følge af omstruktureringens art ikke er omfattet af de udgiftskategorier, der er nævnt i artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1290/2005. Forordningen bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Midlertidig omstrukturingsfond

1. Ved denne forordning oprettes der en midlertidig fond for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet (i det følgende benævnt »omstrukturingsfonden«).

Omstrukturingsfonden indgår i Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen. Fra den 1. januar 2007 vil den indgå i Den Europæiske Garantifond for Landbruget (EGFL).

2. Omstrukturingsfonden skal finansiere udgifterne til de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 3, 6, 7, 8 og 9.

3. Den midlertidige omstrukturingsafgift, der er omhandlet i artikel 11, er formålsbestemt til omstrukturingsfonden, jf. artikel 18, stk. 2, i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

Eventuelle midler, der er til overs efter finansieringen af de i stk. 2 nævnte udgifter, tilgår EGFL.

4. Denne forordning gælder ikke for fjernområderne som omhandlet i traktatens artikel 299, stk. 2.

⁽¹⁾ EUT L 277 af 21.10.2005, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

▼B*Artikel 2***Definitioner**

I denne forordning forstås der ved:

- 1) »isoglucose«: et produkt fremstillet på basis af glucose eller polymerer heraf, med et fructoseindhold i tør tilstand på mindst 10 vægtprocent
- 2) »inulinsirup«: et produkt, der opnås umiddelbart efter hydrolyse af inulin eller oligofructose, med et indhold i tør tilstand på mindst 10 vægtprocent fructose i fri form eller i form af saccharose, og som udtrykkes i sukker/isoglucoseækvivalent
- 3) »brancheaftale«:
 - a) en aftale på EF-plan mellem en sammenslutning af nationale virksomhedsorganisationer på den ene side og en sammenslutning af nationale sælgerorganisationer på den anden side, indgået før leveringskontrakternes indgåelse
 - b) en aftale mellem virksomheder eller en af vedkommende medlemsstat anerkendt virksomhedsorganisation på den ene side og en af vedkommende medlemsstat anerkendt sælgerorganisation på den anden side, indgået før leveringskontrakternes indgåelse
 - c) såfremt der ikke foreligger en aftale som nævnt i litra a) eller b), loven om selskaber og loven om kooperativer, for så vidt de regulerer levering af sukkerroer fra selskabsdeltagere eller andelshavere i et sukkerefterskabelig selskab eller kooperativ
 - d) såfremt der ikke foreligger en aftale som nævnt i litra a) eller b), de aftaler, der foreligger før leveringskontrakternes indgåelse, forudsat at de sælgere, der tiltræder aftalen, leverer mindst 60 % af den samlede mængde sukkerroer, som virksomheden opkøber til fremstilling af sukker på en eller flere fabrikker.
- 4) »produktionsår«: perioden, der begynder den 1. oktober og ender den 30. september det følgende år. Produktionsåret 2006/07 begynder undtagelsesvist den 1. juli 2006.
- 5) »heltidsraffinerier«: en produktionsenhed
 - hvis virksomhed udelukkende består i raffinering af importeret råørsukker,
 - eller
 - som i produktionsåret 2004/05 raffinerede en mængde på mindst 15 000 ton importeret råørsukker
- 6) »kvote«: enhver kvote for produktion af sukker, isoglucose og inulinsirup, der tildeles en virksomhed i henhold til artikel 7, stk. 2, artikel 8, stk. 1, artikel 9, stk. 1 og 2, samt artikel 11 i forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾.

*Artikel 3***Omstruktureringsstøtte**

1. ►**M1** En virksomhed, der producerer sukker, isoglucose eller inulinsirup, og som har fået tildelt en kvote inden den 1. juli 2006 — eller inden den 31. januar 2007 for Bulgariens og Rumæniens vedkommende — er berettiget til omstruktureringsstøtte pr. ton kvote, den har givet afkald på, forudsat at den i et af produktionsårene 2006/07, 2007/08, 2008/09 eller 2009/10: ◀

⁽¹⁾ Jf. s. 1 i denne EUT.

▼B

- a) giver afkald på den kvote, som den har fordelt på en eller flere af sine fabrikker, og fuldstændig nedlægger produktionsfaciliteterne på de pågældende fabrikker, eller
 - b) giver afkald på den kvote, som den har fordelt på en eller flere af sine fabrikker, delvis nedlægger produktionsfaciliteterne på de pågældende fabrikker og ikke benytter produktionsstedet og de tilbageblevne produktionsfaciliteter til produktion af produkter, der er omfattet af den fælles markedsordning for sukker,
- eller

▼M2

- c) giver afkald på en del af eller hele den kvote, som den har fordelt på en eller flere af sine fabrikker, og ikke benytter produktionsfaciliteterne på de pågældende fabrikker til raffinering af råørsukker.

Sidstnævnte betingelse finder ikke anvendelse på:

- det eneste forarbejdningsanlæg i Slovenien
- det eneste sukkerroeforarbejdningsanlæg i Portugal,

der eksisterer den 1. januar 2006, og på heltidsraffinaderier som defineret i artikel 2, nr. 13), i forordning (EF) nr. 318/2006.

▼B

I denne artikel anses nedlæggelse af produktionsfaciliteter i produktionsåret 2005/06 for at være sket i produktionsåret 2006/07.

- 2. Omstrukturingsstøtten ydes i det produktionsår, hvor der er givet afkald på kvoterne i henhold til stk. 1, og kun for den kvotemængde, der er givet afkald på, og som ikke er blevet genfordelt.

Der kan kun gives afkald på kvoten efter konsultationer inden for rammerne af de gældende brancheaftaler.

- 3. Ved fuldstændig nedlæggelse af produktionsfaciliteter skal:

- a) produktionen af sukker, isoglucose og inulinsirup på de pågældende produktionsfaciliteter indstilles endeligt og fuldstændigt
 - b) fabrikken eller fabrikkerne lukkes, og produktionsfaciliteterne nedlægges inden for den i artikel 4, stk. 2, litra d), nævnte frist,
- og

- c) miljøet på fabrikkens område genoprettes, og der skal træffes foranstaltninger til at lette omskolingen af arbejdsstyrken inden for den i artikel 4, stk. 2, litra f), nævnte frist. Medlemsstaten kan kræve, at de i stk. 1 omhandlede virksomheder indgår forpligtelser, der er mere vidtrækkende end de lovpligtige minimumskrav i fællesskabslovgivningen. Disse forpligtelser må dog ikke begrænse eller forvride gennemførelsen af omstrukturingsfonden som instrument.

- 4. Ved delvis nedlæggelse af produktionsfaciliteter skal:

- a) produktionen af sukker, isoglucose og inulinsirup på de pågældende produktionsfaciliteter indstilles endeligt og fuldstændigt
- b) der sker nedlæggelse af de produktionsfaciliteter, der ikke skal bruges til ny produktion, og som var bestemt for og anvendt til produktion af produkterne nævnt i litra a)
- c) miljøet på fabrikkens område genoprettes, og der skal træffes foranstaltninger til at lette omskolingen af arbejdsstyrken inden for den i artikel 4, stk. 2, litra f), nævnte frist, i det omfang det er nødvendigt på grund af ophøret med produktion af produkterne i litra a). Medlemsstaterne kan kræve, at de i stk. 1 omhandlede virksomheder indgår forpligtelser, der er mere vidtrækkende end de lovpligtige minimumskrav i fællesskabsretten. Disse forpligtelser må dog ikke begrænse eller forvride gennemførelsen af omstrukturingsfonden som instrument.

▼B

5. Omstruktureringsstøtten for hver ton kvote, der gives afkald på, fastsættes:

a) for så vidt angår tilfældet i stk. 1, litra a), til:

- 730,00 EUR/t for produktionsåret 2006/07
- 730,00 EUR/t for produktionsåret 2007/08
- 625,00 EUR/t for produktionsåret 2008/09
- 520,00 EUR/t for produktionsåret 2009/10.

b) for så vidt angår tilfældet i stk. 1, litra b), til:

- 547,50 EUR/t for produktionsåret 2006/07
- 547,50 EUR/t for produktionsåret 2007/08
- 468,75 EUR/t for produktionsåret 2008/09
- 390,00 EUR/t for produktionsåret 2009/10.

c) for så vidt angår tilfældet i stk. 1, litra c), til:

- 255,50 EUR/t for produktionsåret 2006/07
- 255,50 EUR/t for produktionsåret 2007/08
- 218,75 EUR/t for produktionsåret 2008/09
- 182,00 EUR/t for produktionsåret 2009/10.

6. ►**M2** Et beløb på 10 % af den relevante omstruktureringsstøtte i stk. 5 forbeholdes:

- a) sukkerroe- og sukkerrørsavlere, der har indgået en leveringskontrakt med virksomheden i en periode forud for det produktionsår, der er nævnt i stk. 2, med henblik på produktion af sukker i henhold til den relevante kvote, som de har givet afkald på
- b) maskinstationer, som er fysiske personer eller virksomheder, der med deres landbrugsmaskiner har udført kontraktarbejde for avlerne med henblik på de produkter og i den periode, der er nævnt i litra a).

Efter høring af de interesserede parter fastsætter medlemsstaterne perioden i første afsnit. ◀

Medlemsstaterne yder støtten på grundlag af objektive og ikke-diskriminatoriske kriterier under hensyntagen til de tab, der følger af omstrukturingsprocessen.

Det i første og andet led omhandlede beløb fratrækkes det relevante beløb i stk. 5.

▼M2

7. For produktionsåret 2008/09 tildeles de avlere, der er nævnt i stk. 6, litra a), en ekstrabetaling på 237,5 EUR pr. ton sukkerkvote, der gives afkald på.

Denne ekstrabetaling foretages også i produktionsåret 2009/2010, når virksomheden giver afkald på en del af eller hele den sukkerkvote, den har fået tildelt, fra dette produktionsår, forudsat at ansøgningen indsendes inden den 31. januar 2008.

8. Dette stykke finder anvendelse på:

- a) virksomheder, der som led i omstruktureringsordningen i produktionsåret 2006/07 eller 2007/08 har givet afkald på en del af eller hele den kvote, som de har fået tildelt, og
- b) avlere, der berøres af afkaldet på kvoter i litra a).

Er de beløb, som virksomhederne og avlerne tildeles i produktionsåret 2006/07 og 2007/08, lavere end de beløb, de ville have modtaget, hvis de havde omstruktureret på de betingelser, der gælder i produktionsåret 2008/09, udbetales forskellen til dem med tilbagevirkende kraft.

▼M2

Det samme gælder for producenter af inulinsirup og cikorieavlere. Sidstnævnte skal i den henseende anses for at være berettiget til ekstrabetalingen, jf. stk. 7.

▼B*Artikel 4***Ansøgning om omstruktureringsstøtte**

1. Ansøgninger om omstruktureringsstøtte indgives til den pågældende medlemsstat senest den 31. januar i året forud for det produktionsår, hvor der er givet afkald på kvoten.

Ansøgninger vedrørende produktionsåret 2006/07 skal dog indgives senest den 31. juli 2006.

▼M2

1a. Virksomhederne kan indsende en supplerende ansøgning om omstruktureringsstøtte med henblik på fra produktionsåret 2008/09 at give afkald på en yderligere del eller hele den kvote, de har fået tildelt, indtil den 31. marts 2008, når:

- ansøgningerne på initiativ af avlerne, jf. artikel 4a, eller af en virksomhed, jf. stk. 1 i denne artikel, er blevet imødekommet med henblik på at give afkald på kvoten fra produktionsåret 2008/09, og
- den kvote, der er givet afkald på i overensstemmelse hermed, mindst svarer til den tilbagetrækningsprocent, som blev fastsat den 16. marts 2007 i artikel 1, stk. 1 eller 2, i forordning (EF) nr. 290/2007 af 16. marts 2007 om fastsættelse for produktionsåret 2007/08 af den procentdel, der omhandles i artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 ⁽¹⁾.

Virksomheder beliggende i medlemsstater, hvor den tilbagetrækningsprocent, der er fastsat på den dato, som er nævnt i første afsnit, andet led, er 0, kan gøre brug af den mulighed, der er omhandlet i dette afsnit, uafhængigt af om der tidligere er indsendt ansøgninger på initiativ af avlerne eller af dem selv.

▼B

2. Ansøgninger om omstruktureringsstøtte skal indeholde:

- a) en omstruktureringsplan
- b) en bekræftelse af, at omstruktureringsplanen er udarbejdet i samråd med sukkerroe-, sukkerrørs- og cikorieavlere
- c) et tilsagn om at give afkald på den pågældende kvote i det pågældende produktionsår
- d) et tilsagn om fuldstændig nedlæggelse af produktionsfaciliteterne inden for en frist, der fastsættes af den pågældende medlemsstat, jf. artikel 3, stk. 1, litra a)
- e) et tilsagn om delvis nedlæggelse af produktionsfaciliteterne inden for en frist, der fastsættes af den pågældende medlemsstat, og om ikke at anvende produktionsstedet og de tilbageblevne produktionsfaciliteter til produktion af produkter, der er omfattet af den fælles markedsordning for sukker, jf. artikel 3, stk. 1, litra b)
- f) et tilsagn om at opfylde kravene i hhv. artikel 3, stk. 3, litra c), og artikel 3, stk. 4, litra c), inden for en frist, der fastsættes af den pågældende medlemsstat, for så vidt angår de tilfælde, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra a), og artikel 3, stk. 1, litra b)
- g) et tilsagn om ikke at anvende produktionsfaciliteterne til raffinering af råsukker for så vidt angår det tilfælde, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra c, når det er relevant.

⁽¹⁾ EUT L 78 af 17.3.2007, s. 20.

▼B

Det afgøres ved en beslutning om ydelse af støtte, jf. artikel 5, stk. 1, om kravene i litra c)-g) er opfyldt.

3. Omstruktureringsplanen i stk. 2, litra a), skal indeholde mindst følgende elementer:

- a) en redegørelse for formålene og de planlagte foranstaltninger, der viser, at der er en forsvarlig økonomisk balance mellem disse, og at de er i overensstemmelse med omstruktureringsfondens mål og politikken for landdistriktudvikling i det pågældende område som godkendt af Kommissionen
- b) den støtte, der skal ydes sukkerroe-, sukkerrørs- eller cikorieavlere og, når det er relevant, maskinstationer, jf. artikel 3, stk. 6
- c) en fuldstændig teknisk beskrivelse af de pågældende produktionsfaciliteter
- d) en driftsplan, der indeholder nærmere detaljer vedrørende modaliteter, en tidsplan for og udgifter i forbindelse med lukning af fabrikken eller fabrikkerne og fuldstændig eller delvis nedlæggelse af produktionsfaciliteterne
- e) i givet fald de planlagte investeringer
- f) en social plan, der indeholder en detaljeret beskrivelse af især planlagte foranstaltninger vedrørende omskoling, overflyttelse til andet arbejde og førtidspensionering af de berørte arbejdstagere og i relevante tilfælde specifikke nationale krav jf. artikel 3, stk. 3, litra c), eller artikel 3, stk. 4, litra c)
- g) en miljøplan, der indeholder en detaljeret beskrivelse af især planlagte foranstaltninger vedrørende obligatoriske miljøforpligtelser og i relevante tilfælde specifikke nationale krav jf. artikel 3, stk. 3, litra c), eller artikel 3, stk. 4, litra c)
- h) en finansieringsplan, der indeholder en detaljeret beskrivelse af alle udgifter i forbindelse med omstruktureringsplanen.

▼M2*Artikel 4a***Avlernes ansøgning om omstruktureringsstøtte**

1. For produktionsåret 2008/09 kan avlere af sukkerroer eller sukkerrør, der skal forarbejdes til kvotesukker, sende medlemsstaten en direkte ansøgning om støtte som omhandlet i artikel 3, stk. 6, og artikel 3, stk. 7, ledsaget af et tilsagn om at ophøre med at levere en bestemt mængde kvotesukkerroer eller -sukkerør til den virksomhed, de har indgået leveringskontrakt med i de foregående produktionsår.

Uanset første afsnit kan det som led i en brancheaftale besluttes, at avlere, som har indgået leveringskontrakter med en og samme virksomhed i det foregående produktionsår, har ret til at indsende en ansøgning som omhandlet i første afsnit, forudsat at:

- den sukkerkvote, som er tildelt denne virksomhed, svarer til mindst 10 % af den resterende sukkerkvote, der er fastsat for medlemsstaten i bilag III til forordning (EF) nr. 318/2006, og
- størrelsen af den sukkerkvote, som denne virksomhed skal give afkald på, plus størrelsen af den sukkerkvote, som alle virksomheder i den pågældende medlemsstat allerede har givet afkald på som følge af tidligere ansøgninger i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 320/2006, svarer til mindst 60 % af den sukkerkvote, der er fastsat for denne medlemsstat i bilag III til forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006. For de medlemsstater, der ikke havde tiltrådt EU den 1. juli 2006, gælder henvisningen til nævnte bilag III den udgave, som gjaldt på datoen for deres tiltrædelse af Fællesskabet.

▼M2

2. Ansøgningerne i stk. 1 indsendes senest den 30. november 2007. Ansøgningerne kan indsendes fra den 30. oktober 2007.

3. Den pågældende medlemsstat opstiller en liste over ansøgninger som nævnt i stk. 1 i kronologisk rækkefølge efter indsendelsen og meddeler senest ti arbejdsdage efter udløbet af ansøgningsfristen i stk. 2 Kommissionen og virksomheden den samlede størrelse på den kvote, der er berørt af de modtagne ansøgninger.

4. Senest den 15. marts 2008 imødekommer medlemsstaten på grundlag af den kronologiske liste i stk. 3 og efter at have foretaget den kontrol, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, fjerde led, ansøgninger fra avlerne svarende til op til 10 % af den sukkerkvote, som hver virksomhed har fået tildelt, og nedsætter virksomhedens kvote i overensstemmelse med artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 318/2006. I det tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, andet afsnit, i denne artikel, imødekommer medlemsstaterne dog på de samme betingelser ansøgninger fra avlerne svarende til op til 10 % af den resterende sukkerkvote, der er fastsat for denne medlemsstat i bilag III til forordning (EF) nr. 318/2006.

Når en af de grænser på 10 %, der er omhandlet i første afsnit, er nået, afviser medlemsstaten de ansøgninger, der ligger over denne grænse, i den kronologiske rækkefølge, hvori de er indgivet.

Virksomheden udarbejder og gennemfører en social plan, jf. artikel 4, stk. 3, litra f).

5. Som følge af medlemsstatens accept af ansøgninger i henhold til stk. 4, udbetales der følgende omstrukturingsstøtte:

- a) til avlerne og maskinstationer, 10 % af den relevante støtte, der er fastsat i artikel 3, stk. 5, litra c), og for avlerne ekstrabetalingen i artikel 3, stk. 7
- b) til virksomhederne, den relevante støtte, der er fastsat i artikel 3, stk. 5, litra c), nedsat med 10 % eller med 60 %, hvis den pågældende virksomhed ikke overholder kravet i nærværende artikels stk. 4, tredje afsnit.

6. Stk. 4 og 5 i denne artikel finder ikke anvendelse, hvis en ansøgning fra en virksomhed i henhold til artikel 4 er blevet imødekommet fra produktionsåret 2008/09, idet denne virksomhed giver afkald på en kvote, som er større end den kvote, der er berørt af avlernes ansøgninger. Dette samme gælder i alle tilfælde, hvor en ansøgning fra en virksomhed er blevet imødekommet fra produktionsåret 2008/09, idet denne virksomhed giver afkald på mere end 10 % af sin kvote.

▼B*Artikel 5***Beslutning om omstrukturingsstøtte og kontrol**

1. Senest inden udgangen af februar forud for produktionsåret, jf. artikel 3, stk. 2, skal medlemsstaterne træffe beslutning om, hvorvidt der skal ydes omstrukturingsstøtte. Beslutningen for produktionsåret 2006/07 træffes dog senest den 30. september 2006.

▼M2

Hvis der indsendes supplerende ansøgninger om omstrukturingsstøtte i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1a, træffer medlemsstaterne efter at have foretaget den kontrol, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, fjerde led, afgørelse om ydelse af denne støtte, der er knyttet til disse ansøgninger, senest ved udgangen af april 2008.

▼B

2. Der ydes omstrukturingsstøtte, hvis medlemsstaten efter grundig kontrol har fastslået, at:

— ansøgningen indeholder de elementer, der er nævnt i artikel 4, stk. 2

▼B

- omstruktureringsplanen indeholder de elementer, der er nævnt i artikel 4, stk. 3
 - de foranstaltninger og tiltag, der er beskrevet i omstruktureringsplanen, er i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen og national lovgivning,
 - og
 - omstruktureringsfonden råder over tilstrækkelige finansielle midler i henhold til oplysninger fra Kommissionen.
3. Hvis en eller flere af betingelserne i stk. 2, første, andet og tredje led, ikke er opfyldt, sendes ansøgningen om omstruktureringsstøtte tilbage til ansøgeren. Ansøgeren oplyses om, hvilke betingelser der ikke er opfyldt. Ansøgeren kan derefter enten trække sin ansøgning tilbage eller supplere den.
4. Uanset kontrolforpligtelserne i forordning (EF) nr. 1290/2005 skal medlemsstaterne føre tilsyn med, kontrollere og efterprøve gennemførelsen af den omstruktureringsstøtte, som den har godkendt.

*Artikel 6***Støtte til diversificering**

1. Der kan ydes støtte til diversificeringsforanstaltninger i alle medlemsstater i områder, der er omfattet af omstruktureringen af sukkerindustrien, i forhold til den sukkerkvote, som virksomheder, der er etableret i denne medlemsstat har givet afkald på i et af produktionsårene 2006/07, 2007/08, 2008/09 og 2009/10.
2. Den samlede støtte, en medlemsstat kan få, fastsættes på grundlag af:
- 109,50 EUR for hver ton sukkerkvote, der gives afkald på i produktionsåret 2006/07
 - 109,50 EUR for hver ton sukkerkvote, der gives afkald på i produktionsåret 2007/08
 - 93,80 EUR for hver ton sukkerkvote, der gives afkald på i produktionsåret 2008/09
 - 78,00 EUR for hver ton sukkerkvote, der gives afkald på i produktionsåret 2009/10.
3. Medlemsstater, der beslutter at yde den i stk. 1 nævnte diversificeringsstøtte eller den i artikel 9 nævnte overgangsstøtte, skal udarbejde nationale omstruktureringsprogrammer, der indeholder en detaljeret beskrivelse af de diversificeringsforanstaltninger, der skal gennemføres i de pågældende områder, og underrette Kommissionen om disse programmer.
4. Uanset stk. 5 skal diversificeringsforanstaltninger for at være berettiget til støtten i stk. 1 være i overensstemmelse med en eller flere af foranstaltningerne under akse 1 og akse 3 i forordning (EF) nr. 1698/2005.

Medlemsstaterne fastsætter kriterier med henblik på at sondre mellem foranstaltninger, der kan modtage diversificeringsstøtte, og foranstaltninger, der kan modtage fællesskabsstøtte i henhold til forordning (EF) nr. 1698/2005.

▼M2

Den i stk. 1 i denne artikel omhandlede støtte må ikke være højere end de støttebeløb og støttesatser, der er fastsat i bilaget til forordning (EF) nr. 1698/2005.

▼B

5. Diversificeringsforanstaltninger, der afviger fra foranstaltningerne under akse 1 og 3 i forordning (EF) nr. 1698/2005, er berettiget til støtte jf. stk. 1, forudsat at de opfylder kriterierne i traktatens artikel 87, stk. 3, og navnlig kriterierne for støtteintensitet og -berettigelse i Kommissionens retningslinjer for statsstøtte i landbrugssektoren.

6. Medlemsstaterne yder ikke national støtte til de diversificeringsforanstaltninger, der er omhandlet i denne artikel. Hvis lofterne i stk. 4, tredje afsnit, giver mulighed for diversificeringsstøtte på 100 %, bidrager vedkommende medlemsstat dog med mindst 20 % af støtteudgifterne. I så fald finder traktatens artikel 87, 88 og 89 ikke anvendelse.

*Artikel 7***Supplerende diversificeringsstøtte**

1. Det samlede støttebeløb, som en medlemsstat kan opnå i henhold til artikel 6, stk. 2, forhøjes med:

- 50 %, når den pågældende medlemsstat har givet afkald på mindst 50 %, men under 75 % af den nationale sukkerkvote som fastsat i bilag III i forordning (EF) nr. 318/2006,
- yderligere 25 %, når den pågældende medlemsstat har givet afkald på mindst 75 %, men under 100 % af den nationale sukkerkvote som fastsat i bilag III i forordning (EF) nr. 318/2006,
- yderligere 25 %, når den pågældende medlemsstat helt har givet afkald på den nationale sukkerkvote som fastsat i forordning (EF) nr. 318/2006.

Forhøjelsen sker i det produktionsår, hvor der alt efter tilfældet gives afkald på 50 %, 75 % eller 100 %.

2. Den pågældende medlemsstat afgør, hvorvidt den støtte, der svarer til den i stk. 1 omhandlede forhøjelse, ydes til diversificeringsforanstaltninger i henhold til artikel 6, stk. 1, og/eller til sukkerroe- eller sukker-rørsavlere, der ophører med produktion i de områder, der er omfattet af omstruktureringen. Støtten til avlerne skal ydes efter objektive og ikke-diskriminerende kriterier.

*Artikel 8***Overgangsstøtte til heltidsraffinaderier**

1. Der ydes overgangsstøtte til heltidsraffinaderier for at give dem mulighed for at tilpasse sig til omstruktureringen af sukkerindustrien i Fællesskabet.

2. Med henblik herpå stilles et beløb på til 150 mio. EUR til rådighed i sammenlagt fire produktionsår, nemlig 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 2009/2010.

Dette beløb fordeles således:

- 94,3 mio. EUR til heltidsraffinaderier i Det Forenede Kongerige
- 24,4 mio. EUR til heltidsraffinaderier i Portugal
- 5,0 mio. EUR til heltidsraffinaderier i Finland
- 24,8 mio. EUR til heltidsraffinaderier i Frankrig
- 1,5 mio. EUR til heltidsraffinaderier i Slovenien.

3. Støtten ydes på grundlag af en af medlemsstaten godkendt driftsplan for det pågældende heltidsraffinaderis tilpasning til omstruktureringen af sukkerindustrien.

Medlemsstaterne yder støtte på grundlag af objektive og ikke-diskriminerende kriterier.

▼B*Artikel 9***Overgangsstøtte til visse medlemsstater**

I forbindelse med de nationale omstrukturingsprogrammer, der er nævnt i artikel 6, stk. 3:

- a) tildeles der en støtte på højst 9 mio. EUR i Østrig til investering i samlecentraler for sukkerroer og andre logistiske infrastrukturer, der er nødvendige som følge af omstruktureringen
- b) tildeles der en støtte på højst 5 mio. EUR i Sverige til direkte eller indirekte fordel for roeavlere på Gotland og Öland, der ophører med sukkerproduktion som led i den nationale omstrukturingsproces.

*Artikel 10***Finansielle grænser**

1. Støtten i artikel 3, 6, 7, 8 og 9, som der er ansøgt om for produktionsåret 2006/07, 2007/08, 2008/09 eller 2009/10 kan kun udbetales inden for rammerne af de bevillinger, der er til rådighed i omstrukturingsfonden.

2. Hvis det samlede støttebeløb på grundlag af de ansøgninger, der er indgivet i et produktionsår, og som medlemsstaten har godkendt, overstiger grænsen for det pågældende produktionsår, udbetales støtten i samme kronologiske rækkefølge, som ansøgningerne om støtte er indgivet i, dvs. efter »først-til-mølle-princippet«.

3. Støtten i artikel 6, 7, 8 og 9 er uafhængig af støtten i artikel 3.

4. Omstrukturingsstøtten i artikel 3 udbetales i to rater, nemlig:

— 40 % i juni måned i det produktionsår, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2,

og

— 60 % i februar måned i det følgende produktionsår.

Kommissionen kan dog beslutte at opdele den rate, der er omhandlet i det andet af de foregående led, i to rater, som følger:

— første rate i februar i det følgende produktionsår,

og

— anden rate på et senere tidspunkt, når de fornødne midler er indbetalt til omstrukturingsfonden.

▼M2

5. Kommissionen kan beslutte at udsætte udbetaling af støtte som omhandlet i artikel 6-9, indtil de nødvendige finansielle midler er blev indbetalt til omstrukturingsfonden, eller, såfremt de nødvendige finansielle midler er til rådighed i denne fond, at fremskynde datoerne for udbetalingen af støtten.

▼B*Artikel 11***Midlertidig omstrukturingsafgift**

1. De virksomheder, der har fået tildelt en kvote, betaler en midlertidig omstrukturingsafgift pr. produktionsår pr. ton kvote.

For kvoter, som en virksomhed har givet afkald på i et givet produktionsår, jf. artikel 3, stk. 1, betales der ingen midlertidig omstrukturingsafgift for det pågældende og efterfølgende produktionsår.

▼B

2. Den midlertidige omstrukturingsafgift for sukker og inulinsirup fastsættes til:

— 126,40 EUR pr. ton kvote for produktionsåret 2006/07

— 173,8 EUR pr. ton kvote for produktionsåret 2007/08

— 113,3 EUR pr. ton kvote for produktionsåret 2008/09.

Den midlertidige omstrukturingsafgift pr. produktionsår for isoglucose fastsættes til 50 % af beløbene i første afsnit.

3. Medlemsstaterne hæfter over for Fællesskabet for den midlertidige omstrukturingsafgift, der skal opkræves på deres område.

Medlemsstaterne indbetaler omstrukturingsafgiften til omstrukturingsfonden i to rater som følger:

— 60 % senest den 31. marts i det pågældende produktionsår,

og

— 40 % senest den 30. november i det følgende produktionsår.

4. Hvis den midlertidige omstrukturingsafgift ikke indbetales til tiden, fratrækker Kommissionen efter høring af Komitéen for Landbrugsfondene et beløb svarende til den ubetalte omstrukturingsafgift fra de månedlige forskud på konteringen af udgifter afholdt af den pågældende medlemsstat, jf. artikel 14, stk. 1, og artikel 15, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1290/2005. Før den træffer afgørelse, giver Kommissionen den pågældende medlemsstat mulighed for at gøre rede for deres synspunkter inden for en frist på to uger. Artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 2040/2000 ⁽¹⁾ finder ikke anvendelse.

5. Medlemsstaten fordeler den samlede midlertidige omstrukturingsafgift, der skal indbetales i henhold til stk. 3, på virksomhederne på sit område i forhold til den kvote, der er tildelt i det pågældende produktionsår.

Virksomhederne skal indbetale den midlertidige omstrukturingsafgift i to rater som følger:

— 60 % senest inden udgangen af februar i det pågældende produktionsår

— 40 % senest den 31. oktober i det følgende produktionsår.

▼M2

6. I produktionsåret 2008/09 fritages virksomheder, der var omfattet af den tilbagetrækningsprocentdel, som blev fastsat den 16. marts 2007 ved artikel 1, stk. 1 eller 2, i forordning (EF) nr. 290/2007, og som giver afkald på en procentdel af deres kvote, som mindst svarer til denne tilbagetrækningsprocentdel, for en del af den midlertidige omstrukturingsafgift, der skal betales for produktionsåret 2007/08.

Overholdes betingelserne i første afsnit i dette stykke, beregnes nedsættelsen af den midlertidige omstrukturingsafgift ved, at beløbet multipliceres med den tilbagetrækningsprocentdel, som blev fastsat i henhold til artikel 1, stk. 1, eller artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning (EF) nr. 290/2007.

▼B*Artikel 12***Gennemførelsesbestemmelser**

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning og navnlig til de krav, der er fastsat i artikel 3, og de foranstaltninger, der er nødvendige for at løse eventuelle overgangsproblemer, vedtages efter proceduren i

⁽¹⁾ EUT L 244 af 29.9.2000, s. 27.

▼B

artikel 13 i forordning (EF) nr. 1258/1999 eller fra den 1. januar 2007 artikel 41, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1290/2005.

*Artikel 13***Særforanstaltninger**

Foranstaltninger, der i en nødsituation både er nødvendige og berettigede for at løse eventuelle praktiske problemer, vedtages efter proceduren i artikel 13 i forordning (EF) nr. 1258/1999 eller fra den 1. januar 2007 artikel 41, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1290/2005.

Sådanne foranstaltninger kan fravige visse bestemmelser i denne forordning, men kun i det strengt nødvendige omfang og tidsrum.

*Artikel 14***Ændringer af forordning (EF) nr. 1290/2005**

I forordning (EF) nr. 1290/2005 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 3, stk. 1, tilføjes følgende litra:

- »e) midlertidig omstrukturingsstøtte, diversificeringsstøtte, supplerende diversificeringsstøtte og overgangsstøtte, jf. artikel 3, 6, 7, 8 og 9 i Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 af 20. februar 2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet (*).

(*) EUT L 58 af 28.2.2006, s. 42.«

2) I artikel 34 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1 tilføjes følgende litra:

- »c) midlertidige omstrukturingsafgifter opkrævet i henhold til forordning (EF) nr. 320/2006.«

b) I stk. 2 ændres »De i stk. 1, litra a) og b), omhandlede beløb« til »De i stk. 1, litra a), b) og c), omhandlede beløb«.

c) Følgende stk. tilføjes:

- »3. Denne forordning finder tilsvarende anvendelse på formålsbestemte indtægter, som omhandlet i stk. 1.«

*Artikel 15***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2006. Artikel 12 og 13 anvendes dog fra datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.